



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ,  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

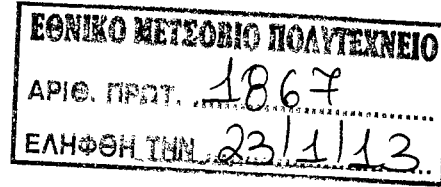
ΕΝΙΑΙΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ  
ΑΝΩΤΑΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΑΝΩΤΑΤΗΣ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ  
ΤΜΗΜΑ Α' ΑΝΩΤ. ΔΙΔΑΚΤ. ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Ταχ. Δ/ση: Αν. Παπανδρέου 37  
Τ.Κ. - Πόλη: 15180 - Μαρούσι  
Ιστοσελίδα: www.minedu.gov.gr  
Πληροφορίες: Β. Καρρά  
Τηλέφωνο: 210 3443238

Να διατηρηθεί μέχρι :

2122

241113



Μαρούσι, 4-1-2013  
Αρ.Πρωτ. Βαθμ. Προτερ.  
Φ.122.1/18/1161/Β2/

Τε.Πρ Ση/24.1.13

✓ ΠΡΟΣ: τους κ.κ. Πρυτάνεις και  
Προέδρους Διοικουσών Επιτροπών  
όλων των Α.Ε.Ι.

**ΘΕΜΑ : Διαβίβαση εγγράφου**

Σας διαβιβάζουμε λόγω αρμοδιότητας έγγραφο της Ελληνικής Πρεσβείας στον Καναδά σχετικά με τη συνεργασία του Πανεπιστημίου Ουτάβας με Ελληνικά Πανεπιστήμια και τη δωρεά του ιδρύματος «Σταύρος Νιάρχος» και παρακαλούμε για τις δικές σας ενέργειες.

**Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ**

**ΝΙΚΟΣ ΙΝΤΖΟΓΛΟΥ**

Εσωτερική διανομή

1) Δ/ση Προσ/κου Ανωτάτης Εκπαίδευσης Τμήμα Α'



Πιστό Αντίγραφο  
Από τη Διεύθυνση Διοικητικού  
Τμήμα Διεκπ/σης & Πρωτοκόλλου

ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

2012 18:47 FAX 613 238 5676

EMBASSY OF GREECE OTTAWA → YPEX GR

001



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Εξωτερικών  
ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΟΤΤΑΒΑ



Υ.ΠΑΙ.Θ.Π.Α./ΚΠ  
150846/30-11-2012 10:21:00

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ  
ΚΑΝΟΝΙΚΟ

Οττάβα, 29 Νοεμβρίου 2012  
Α.Π. Φ.400/ΣΑΣ 756

**ΠΡΟΣ:** ΥΠΕΞ/Ε1 Δ/νση  
**ΚΟΙΝ.:** ΥΠΕΞ/Α7 Δ/νση  
Υπουργείο Παιδείας &  
Θρησκευμάτων  
Πολιτισμού και Αθλητισμού/ Γενική  
Διεύθυνση Ευρωπαϊκών  
Θεμάτων/Δ/νση Διεθνών  
Εκπαιδευτικών Σχέσεων/Τμήμα Β'  
Εκπαιδευτικών Ανταλλαγών (μέσω  
ΥΠΕΞ)

**ΘΕΜΑ:** Συνεργασία Πανεπιστημίου Οττάβας με Ελληνικά Πανεπιστήμια – Δωρεά 1 εκ. δολ. «Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος» σε Πανεπιστήμιο Οττάβας

Πανεπιστήμιο Οττάβας, σε συνέχεια συναντήσεώς μου με αρμόδια για διεθνή συνεργασία στελέχη του, προετοίμασε συνημμένο Σημείωμα «Options pour des Ententes Grèce – Université d' Ottawa». Σημείωμα αυτό περιλαμβάνει τομείς σε οποίους δύναται αναπτυχθεί συνεργασία μεταξύ Πανεπιστημίου Οττάβας και ελληνικών Πανεπιστημίων. Παρακαλώ για την κατά την κρίση σας προώθηση του προς ελληνικά Πανεπιστήμια και ενημέρωση μας σε περίπτωση εκδηλώσεως ενδιαφέροντος συνεργασίας.

Σημειώνω ότι προσφάτως, σε πλαίσιο εορτασμού 70 χρόνων διπλωματικών σχέσεων Ελλάδος - Καναδά, «Ιδρυμα Σταύρος Νιάρχος» πραγματοποίησε δωρεά σε Πανεπιστήμιο Οττάβας ύψους 1 εκ. δολ. για χορήγηση εις το διηνεκές δύο υποτροφιών ανά έτος σε έλληνες μεταπτυχιακούς φοιτητές.

Με την ευκαιρία αυτή, Πανεπιστήμιο απεφάσισε να χορηγήσει επί μία πενταετία σε τέσσερις φοιτητές από την Ελλάδα την δυνατότητα να φοιτούν με καναδικά διδάκτρα (6.000 δολ.) αντί εκείνων που ισχύουν για ξένους φοιτητές (20.000 δολ.).

Σε πρόσφατη συνάντησή μου με Επικεφαλής Πανεπιστημίου κα. Michaelle Jean (Chancellor) πρώην Γενική Κυβερνήτη Καναδά, και κ. Alan Rock (President), σε οποία συμμετείχε και Πρέσβυς κ. Peck, ζήτησα εισαχθεί στο Πανεπιστήμιο διδασκαλία ελληνικής γλώσσας, ενώ από πλευράς του κ. Peck πρότεινε επίσκεψη καθηγητού Πανεπιστημίου

---

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ**

---

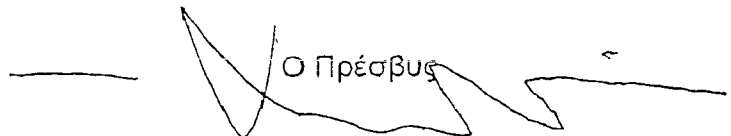
Οττάβας στην Ελλάδα προς εξέταση συγκεκριμένων δυνατοτήτων συνεργασίας με ελληνικά Πανεπιστήμια, επιστημονικά ιδρύματα ή άλλους φορείς.

Επισυνάπτω ανακοίνωση σχετικά με δωρεά 1 εκ. σε Πανεπιστήμιο Οττάβας, ενώ, όπως πληροφορούμαι, θα ακολουθήσουν και άλλες δωρεές σε Πανεπιστήμια York (Τορόντο), McGill (Μοντρεάλ) και Πανεπιστήμιο Μοντρεάλ που θα προορίζονται για τις έδρες Ελληνικών σπουδών σε ανωτέρω Πανεπιστήμια.

Σημειώνω γενικώτερο ενδιαφέρον και υποστήριξη πρωτοβουλιών για προώθηση διδασκαλίας ελληνικής γλώσσας, Ιστορίας και Πολιτισμού, τόσο σε Πανεπιστημιακό επίπεδο όσο και σε μαθητές πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

Σε πλαίσιο αυτό τονίζω ιδιαίτερα σημαντικό ρόλο Κέντρου Ελληνικών Σπουδών «Σταύρος Νιάρχος» στο Πανεπιστήμιο Simon Fraser Βανκούβερ, καθώς επίσης κινητοποίηση ομογενειακών οργανώσεων ΑΧΕΠΑ και Hellenic Heritage Foundation για οικονομική ενίσχυση των εδρών ελληνικών σπουδών στο Πανεπιστήμιο McGill (Μοντρεάλ), και Πανεπιστήμιο York αντιστοίχως.

Όπως έχω αναφέρει, η Πρεσβεία προτίθεται διοργανώσει αρχές 2013 Συνέδριο για προώθηση της Ελληνικής Γλώσσας στον Καναδά με συμμετοχή ομογενειακών φορέων, Σχολείων και Πανεπιστημίων στα οποία διδάσκεται η ελληνική γλώσσα.



Ο Πρέσβυς  
Ελευθέριος Αγγελόπουλος  
Πληρεξούσιος Υπουργός Α'

Σύν. Συνημ. Σελ.: 4

## OPTIONS POUR DES ENTENTES GRÈCE – UNIVERSITÉ D'OTTAWA

3 octobre 2012

Gary W. Slater, Vice-recteur associé à l'International

Six options sont généralement possibles pour des ententes internationales<sup>1</sup> :

### 1. Les ententes de Mobilité étudiante :

- 1.1. Une telle entente permet à un nombre limité (typiquement 2/an) d'étudiants d'une université étrangère de venir passer une ou deux sessions à l'Université d'Ottawa. Les étudiants payent leurs droits de scolarité à leur université d'origine et leurs crédits y sont transférés.
- 1.2. Une telle entente est toujours réciproque, et nous visons toujours un équilibre dans les échanges.
- 1.3. En principe, une telle entente touche les trois cycles, mais est généralement plus utile au premier cycle.
- 1.4. Relativement simple à négocier et à mettre en place.

### 2. Les cotutelles de thèse (PhD seulement)

- 2.1. Une entente générale (qui est souvent fusionnée avec une entente de Mobilité, comme décrite au point 1 ci-dessus) est tout d'abord signée avec une université étrangère. Les deux universités doivent s'entendre sur les règlements généraux qui devront encadrer les cotutelles, y compris les droits de scolarité et les bourses.
- 2.2. Ensuite, des ententes particulières sont signées entre les deux *Faculté des études supérieures* pour chaque étudiant. Chaque entente est un contrat entre l'étudiant, les deux co-superviseurs et les deux universités.

### 3. Les ententes « 3+1 », « 3+2 », etc.

- 3.1. Ce sont des ententes où les étudiants peuvent faire une partie de leur diplôme de premier cycle dans une université étrangère. Ils y payent leurs droits de scolarité.
- 3.2. Dans certains cas, il est aussi possible de mettre en place des programmes qui permettent aux étudiants d'obtenir des diplômes des deux institutions.

<sup>1</sup> Le présent document décrit de façon générale les types d'interactions possibles avec les universités ou organisations étrangères. Il faut contacter le Bureau International de l'Université pour déterminer quelles option sont le plus pertinentes ainsi que le processus à suivre pour négocier une entente.

2012 18:49 FAX 613 238 5676

EMBASSY OF GREECE OTTAWA → YPEX GR

004

- 3.3. Enfin, il est aussi possible de lier la fin d'un diplôme étranger à l'Université d'Ottawa à l'admission conditionnelle à un de nos programmes de maîtrise.
- 3.4. Ces ententes peuvent prendre plusieurs formes, selon notre créativité et les règlements de part et d'autre.

#### 4. Les « maîtrises dual » (maîtrises avec double-diplômation)

- 4.1. Dans le cas de maîtrises sans thèse, nous offrons la possibilité d'obtenir deux maîtrises si un étudiant complète avec succès les 2/3 de chacune des maîtrises.
- 4.2. Il s'agit d'un programme de réciprocité qui doit être négocié pour chaque programme.

#### 5. Les accords spéciaux pour des groupes cibles

- 5.1. Dans certains cas particuliers, l'Université d'Ottawa peut décider d'exempter certains groupes d'étudiants étrangers des droits de scolarité majorés qui s'appliqueraient normalement à ceux-ci. Dans ces cas, les étudiants qui sont inscrits à temps plein dans un de nos programmes (dans le but de diplômer ici) ne payent que les droits canadiens.
- 5.2. Quelques exemples de situations où l'Université pourrait prendre une telle décision :
  - 5.2.1. Les ressortissants de certains pays en voie de développement.
  - 5.2.2. Des étudiants étrangers voulant poursuivre des études en français.
  - 5.2.3. Des étudiants étrangers parrainés par une agence nationale ou internationale avec laquelle l'Université a signé une entente cadre.
  - 5.2.4. Tout autre groupe qui pourrait aider l'Université à atteindre ses objectifs stratégiques, en particulier en recherche ou en francophonie.

#### 6. Les échanges d'étudiants-chercheurs :

- 6.1. Ces ententes peuvent inclure chacun des trois cycles.
- 6.2. Au premier cycle, il s'agit généralement d'étudiants qui viennent faire de la recherche dans un de nos laboratoires pour quelques mois (typiquement l'été).
- 6.3. Aux deuxième et troisième cycles, il s'agit généralement d'étudiants qui viennent faire de la recherche dans nos laboratoires dans le cadre d'une thèse faite à l'étranger.
  - Notons toutefois que plusieurs étudiants de maîtrise viennent aussi faire chez-nous des stages pratiques de recherche requis dans le cadre d'un programme sans thèse.

#### 7. Notes :

- 7.1. Il existe aussi quelques ententes particulières qui n'entrent pas clairement dans les classes décrites ci-haut.
- 7.2. Notons finalement que nous avons aussi des ententes qui couvrent différents aspects de développement international, de travail de terrain, ou de stages de type « coop ».

18:50 FAX 613 238 5676

EMBASSY OF GREECE OTTAWA → YPEX GR

005

## Media Releases and Announcements

### \$1 million commitment to celebrate 70 years of Canada-Greece relations

OTTAWA, November 7, 2012 — The Stavros Niarchos Foundation (SNF) and the University of Ottawa are proud to announce the establishment of the SNF Scholarships at uOttawa, with a \$1 million endowment fund. The announcement of their substantial gift marks the celebration of a 70-year partnership between Canada and Greece.

The SNF Scholarships will give two Greek graduate students per year the opportunity to pursue their studies at the University of Ottawa, and contribute to building the foundation for future collaboration between Canada and Greece.

"This generous gift from the Stavros Niarchos Foundation will help the University of Ottawa take the next step in becoming a top destination for international students. I thank them wholeheartedly," said uOttawa President Allan Rock.

"Today's announcement is such a fitting tribute to 70 years of relations between Canada and Greece. I look forward to strengthened collaboration and ties between our two countries as a result of this tremendous gift."

The Foundation's support will provide funds for transportation to Canada, books and living expenses for two master's level students who currently live in Greece and study at a Greek university.

"This collaboration will provide numerous qualified Greek students with much-needed financial assistance, and the opportunity to pursue their studies and benefit from the University of Ottawa's excellent academic environment and programs," said Andreas Dracopoulos, the Co-President of the SNF.

The University of Ottawa also offers Excellence Scholarships for international students who have won another prestigious scholarship of \$10,000 or more through a competitive process. As such, SNF Scholarship recipients will be eligible for a uOttawa Excellence Scholarship, which is equivalent to the cost of tuition (renewable).

Furthermore, the recently launched University of Ottawa *Destination 20/20* Challenge Fund will ensure that the SNF endowment is operationalized immediately, by providing the necessary funds until such time as the capital is fully funded. This will allow the University of Ottawa to promote the SNF Scholarship in Greece, in order to select the first recipient for the 2013-14 academic year.

The University is also pleased to announce that for the next five years, it will be offering tuition that will cover the differential fees of four international students with Greek citizenship. These waivers will allow them to pursue graduate or undergraduate studies at the University of Ottawa at the cost of a Canadian citizen. As uOttawa is the world's largest bilingual (English-French) university, two of these tuition waivers will be offered for study in French and the other two for study in English.

18:51 FAX 613 238 5676

11 NOV 2012 08:04:00 AM LL1

Page 6 of 6

EMBASSY OF GREECE OTTAWA → YPEX GR

006

"We are appreciative of the University's decision to offer differential tuition waivers for Greek students. Both the SNF Scholarships and the tuition waivers come at a critical juncture for Greece, where such opportunities are essential for future growth," states Mr. Dracopoulos.

The SNF and the University of Ottawa would like to thank the Canadian Ambassador to Greece, Robert Peck for his collaboration that led to the establishment of these scholarships and tuition waivers.

The Foundation's grant is the latest in a long tradition of supporting educational initiatives in Canada, including a significant contribution to Simon Fraser University for the creation of a Modern Greek studies center. They are also currently discussing the establishment of scholarships with three more Canadian universities.